

COCO DES ÎLES TROPICAL COCO

EXOTISCHE FREUNDE / COCO OP HET EILAND
COCO DE LAS ISLAS / COCO DELLE ISOLE
لعبة عصفور الجُزر / 岛屿椰子

COCO DES ÎLES

2 à 4 joueurs / 10 minutes / Premier jeu de hasard

But du jeu :

être le premier à habiller entièrement son personnage. Chaque joueur se munit d'un coco à habiller. Le plus jeune joueur commence, lance le dé et l'on joue ensuite chacun son tour dans le sens des aiguilles d'une montre. En fonction de la face sur laquelle le joueur tombe, le joueur peut prendre la pièce correspondante pour habiller son coco. Si un joueur tombe deux fois de suite sur la même pièce, il peut quand même la prendre si elle complète encore son personnage. Sinon, il ne prend pas la pièce. Lorsqu'un joueur tombe sur la croix, il ne peut rien prendre et passe son tour.

La partie prend fin lorsque le coq est complet avec :

- 1 crête rose sur la tête
- 1 bec jaune en guise de nez
- 2 ailes rouges sur les côtés
- 3 plumes bleues à l'arrière



Variante :

Dans cette variante, tous les joueurs commencent avec un coco déjà entièrement habillée. Le plus jeune joueur commence, lance le dé et l'on joue ensuite chacun son tour dans le sens des aiguilles d'une montre.

En fonction de la face sur laquelle le joueur tombe, le joueur peut prendre la pièce correspondante pour l'enlever au coco de son adversaire. Quand un joueur tombe sur une pièce que les cocos adversaires n'ont plus mais que le sien possède encore, il doit enlever la pièce sur son propre coco. Lorsqu'un joueur tombe sur la croix, il ne peut rien prendre et passe son tour. Le dernier joueur à posséder un coco avec un ou plusieurs pièces dessus alors que les autres cocos n'ont plus aucune pièce est déclaré gagnant !

TROPICAL COCO

2 to 4 players / 10 minutes / First game of chance

Aim of the game:

be the first to fully dress your parrot. Each player has a parrot to dress. The youngest player starts, throws the die and then you go round the players clockwise. The player throws the die and picks up the item that matches the image on die, to dress his parrot. If a player throws the same image twice, he can still pick it up if it will complete his parrot's outfit. Otherwise, he loses his go. When a player throws a cross, he picks nothing up and it's the next player's turn.

The game ends when the first parrot is complete with:

- 1 pink crest for the head
- 1 yellow beak as a nose
- 2 red wings
- 3 blue feathers for the tail

Variation:

With this game, all the players begin with a parrot that is already wearing its full outfit. The youngest player starts, throws the die and then you go round the players clockwise.

The player throws the die and removes the item that matches the image on the die from one opponent's parrot. When a player throws an item that his opponents no longer have but he still has, he must remove it. When a player throws a cross, it's the next player's turn. When the other parrots have no items left on them, the last player to have a parrot with one or several items left on it is the winner!



EXOTISCHE VÖGEL

2 bis 4 Spieler/10 Minuten/ Erstes Glücksspiel

Ziel des Spiels:

Als erstes seine Figur vollständig ausstatten. Jeder Spieler nimmt sich einen exotischen Vogel zum Ausstatten. Der jüngste Spieler beginnt zu würfeln, dann wird nacheinander im Uhrzeigersinn gespielt.

Je nach Seite, die der Spieler würfelt, kann er das entsprechende Teil nehmen, um seinen Vogel auszustatten. Landet ein Spieler zweimal hintereinander auf demselben Teil, kann er es trotzdem nehmen, wenn er seine Figur damit weiter vervollständigt. Er muss das Teil aber nicht nehmen. Landet ein Spieler auf dem Kreuz, darf er nichts nehmen und muss aussetzen.

Das Spiel endet, wenn der Vogel vollständig zusammengesetzt ist:

- 1 rosa Kamm auf dem Kopf
- 1 gelber Schnabel als Nase
- 2 rote Flügel an den Seiten
- 3 blaue Federn hinten

Spielvariante:

Bei dieser Variante beginnen alle Spieler mit einem schon voll ausgestatteten Vogel. Der jüngste Spieler beginnt zu würfeln, dann wird nacheinander im Uhrzeigersinn gespielt. Je nach Seite, die der Spieler würfelt, kann er das entsprechende Teil vom Vogel eines Gegners nehmen. Landet ein Spieler auf einem Teil, das sein Vogel weiterhin, die gegnerischen Vögel aber nicht mehr besitzen, muss er das Teil von seinem eigenen Vogel nehmen. Landet ein Spieler auf dem Kreuz, darf er nichts nehmen und muss aussetzen.

Der Spieler, der weiterhin einen Vogel mit einem oder mehreren aufgesteckten Teilen hat, wenn alle anderen Vögel keine Teile mehr besitzen, hat gewonnen!



COCO OP HET EILAND

2 tot 4 spelers / 10 minuten / Eerste kansspel

Doel van het spel:

als eerste het figuurtje helemaal aankleden.
Elke speler krijgt een papegaai om aan te kleden.
De jongste speler mag als eerste met de dobbelsteen gooien en vervolgens gaat het spel in wijzerzin verder.

Afhankelijk van het vlak waar de speler op terecht komt, mag de speler het bijhorende stukje nemen om zijn papegaai aan te kleden. Als de speler twee keer op hetzelfde stukje terecht komt, mag hij nemen zolang hij het kan gebruiken om zijn figuurtje af te werken. In het andere geval laat hij het liggen. Als de speler op een kruis terecht komt, mag hij niets nemen en gaat zijn beurt voorbij.

Het spel eindigt wanneer de papegaai volledig aangekleed is met:

- 1 kam op de kop
- 1 gele bek als neus
- 2 rode vleugels op de zijkanten
- 3 pluimen aan de achterkant

Variant:

In deze variant beginnen de spelers elk met een al complete papegaai. De jongste speler mag als eerste met de dobbelsteen gooien en vervolgens gaat het spel in wijzerzin verder.

Afhankelijk van het vlak waar de speler op terecht komt, mag de speler het bijhorende stukje van de papegaai van zijn tegenstander wegnemen.



Wanneer een speler op een stukje valt dat de papegaaien van de tegenstanders niet meer hebben, maar wel nog op zijn eigen papegaai staat, moet hij het daar van af nemen. Als de speler op een kruis terecht komt, mag hij niets nemen en gaat zijn beurt voorbij.
De laatste speler die een coco heeft met nog een of meerdere stukjes op, terwijl alle andere papegaaien leeg zijn, is de winnaar!

PAPAGAYO DE LAS ISLAS

De 2 a 4 jugadores / 10 minutos / Primer juego de azar

Finalidad del juego:

ser el primero en vestir completamente al personaje.

Cada jugador coge un papagayo al que tiene que vestir. El jugador más joven comienza, lanza el dado y se juega por turnos siguiendo las agujas de un reloj.

En función de la cara en la que cae el jugador, el jugador puede tomar la pieza correspondiente para vestir a su papagayo. Si un jugador cae dos veces en la misma pieza, puede cogerla si completa su personaje. Si no, no coge la pieza. Cuando un jugador cae en la cruz, no puede coger nada y pasa su turno.

La partida llega a su fin cuando el papagayo se ha completado con:

- 1 cresta rosa en la cabeza
- 1 pico amarillo a modo de nariz
- 2 alas rojas a los lados
- 3 plumas azules en la parte de atrás

Variante:

En esta variante, todos los jugadores empiezan con un papagayo ya completamente vestido. El jugador más joven comienza, lanza el dado y se juega por turnos siguiendo las agujas de un reloj. En función de la cara en la que el jugador cae, el jugador puede coger la pieza correspondiente para sacársela al papagayo de su adversario. Cuando un jugador cae en una pieza que los papagayos adversarios no tienen, pero el suyo todavía la posee, debe sacar la pieza de su propio papagayo. Cuando un jugador cae en la cruz, no puede coger nada y pasa su turno. ¡El último jugador que tenga un papagayo con una o varias piezas encima mientras que los otros papagayos no tienen ninguna pieza es declarado ganador!



COCO DELLE ISOLE

Da 2 a 4 giocatori / 10 minuti / Primo gioco di fortuna

Obiettivo del gioco:

essere il primo a comporre completamente il proprio personaggio.

Ogni giocatore prende un uccello esotico da comporre. Il giocatore più giovane inizia per primo lanciando il dado. Il gioco continua in senso orario.

Sulla base del numero uscito, il giocatore prende il pezzo corrispondente e necessario a comporre il proprio uccello esotico. Se un giocatore deve prendere due volte di seguito lo stesso pezzo, potrà prenderlo solo se è una parte ancora mancante. Se invece si tratta di un pezzo che non serve più, non potrà prenderlo. Se un giocatore ottiene una croce, non può prendere alcun pezzo e salta il turno.

La partita termina quando un giocatore completa il proprio uccello con:

- 1 cresta rosa sulla testa
- 1 becco giallo al posto del naso
- 2 ali rosse laterali
- 3 piume blu dietro

Variante:

In questa variante tutti i giocatori hanno i rispettivi uccelli tropicali già composti. Il giocatore più giovane inizia per primo lanciando il dado. Il gioco continua in senso orario.

Sulla base del numero uscito, il giocatore toglie il pezzo corrispondente dall'uccello del suo avversario. Se esce un pezzo che gli uccelli degli avversari non hanno più, ma che il suo possiede, deve toglierlo proprio dal suo. Se un giocatore ottiene una croce, non può prendere alcun pezzo e salta il turno.

Il giocatore che ha una o più parti del proprio personaggio, mentre quelli degli altri giocatori non ne hanno più, è il vincitore!



岛屿娃娃

2 到 4 名玩家 / 10 分钟 / 第一场博弈游戏

游戏目的：

第一个装扮好自己的人物。

每位玩家有一个需装扮的娃娃。从最小的玩家开始，掷骰子然后顺时针转动每一圈。

根据玩家掷出骰子落入的表面，玩家可以拿相应的装扮物件打扮自己的娃娃。如果一名玩家连续两次选中同一件衣物，如果已经装扮好娃娃，仍然可以拿此衣物。否则，可以不拿此装扮物件。当一名玩家的骰子落在十字标记处时，不得拿走任何装扮物件，轮到下一位玩家。



娃娃装扮有以下物件时游戏结束：

头上有 1 个粉色鸡冠

1 个黄色鸟嘴

两侧有 2 个红色翅膀

背面有 3 根蓝色羽毛

升级版：

升级版游戏中，游戏开始前所有玩家有一个已打扮完毕的娃娃。从最小的玩家开始，掷骰子然后顺时针转动每一圈。

据玩家掷出骰子落入的表面，玩家可以拿相应的装扮物件，取下对手娃娃相应的装扮物件。如果玩家的骰子落入对手娃娃已取下而玩家自己仍然有的装扮物件格中，必须从自己的娃娃上取下此物件。当一名玩家的骰子落在十字标记处时，不得拿走任何装扮物件，轮到下一位玩家。

其他玩家的娃娃已没有任何装扮物件，最后一位娃娃还有一个或多个装扮物件的玩家赢得比赛！

هدف اللعبة:

الفائز هو من ينجح أولاً في إلباس ببغائه بالكامل.

يملك كل لاعب ببغاءً للإلباس. يبدأ اللاعب الأصغر سنًا، يرمي النرد ويلعب بعد ذلك كل واحد بدوره وفق إتجاه عقارب الساعة.

حسب الجهة التي يقع عليها اللاعب، يمكن للاعب أخذ القطعة المناسبة للإلباس ببغاء. إذا وقع لاعب مرتين متتاليتين على نفس القطعة، يمكنه مع ذلك أخذها إذا كانت تستكمل الشخصية. إذا لم يكن الأمر كذلك، لا يأخذ القطعة. إذا وقع اللاعب على إشارة الصليب، لا يمكنه أخذ أي شيء ويمرر دوره.

تنتهي اللعبة لدى استكمال الببغاء مع:

- 1 عُرف وردي على الرأس
- 1 منقار أصفر بصفة أنف
- 2 جناحين أحمرين على الجوانب
- 3 ريش زرقاء في الخلف

لعبة بديلة:

في هذه اللعبة البديلة، يبدأ اللاعبون مع ببغاء سبق إلباسه بشكل كامل. يبدأ اللاعب الأصغر سنًا، يرمي النرد ويلعب بعد ذلك كل واحد بدوره وفق إتجاه عقارب الساعة.

حسب الجهة التي يقع عليها اللاعب، يمكن للاعب أخذ القطعة المناسبة ليخلعها عن ببغاء منافسه. حين يقع لاعب على قطعة غير موجودة على ببغاوات منافسيه، ولكنها ما زالت موجودة على الببغاء الذي تعود له، يجب أن يخلع القطعة عن ببغائه. إذا وقع اللاعب على إشارة الصليب، لا يمكنه أخذ أي شيء ويمرر دوره. آخر لاعب يملك ببغاءً مع وجود قطعة أو أكثر، بينما لم يعد مع باقي الببغاوات أي قطعة، يُعتبر فائزًا!



0661178

Oxybul éveil et jeux
162 boulevard de Fourmies
59100 Roubaix - FRANCE